



II SIMPOSIO INTERNACIONAL

EL CASTELLANO Y SUS GRAMÁTICAS
GONZALO CORREAS Y EL SIGLO XVII

Salamanca
22, 23 y 24 de noviembre de 2006

Programa (mayo del 2006)

Fundación *Instituto Castellano y Leonés de la Lengua*

Colaboran:

Departamento de Lengua Española. Universidad de Salamanca
Facultad de Filología. Universidad de Salamanca

II SIMPOSIO INTERNACIONAL EL CASTELLANO Y SUS GRAMÁTICAS Gonzalo Correas y el siglo XVII

A mediados del año 2003 la Fundación *Instituto Castellano y Leonés de la Lengua* asumió el compromiso de ayudar en la medida de lo posible al conocimiento de las múltiples facetas de la codificación gramatical de la lengua castellana llevada a cabo entre finales del siglo XV y principios del XX. Se trataba de sentar y dejar servidas las bases para la construcción de una «*Historia de la gramática española*» de que tan necesitada anda nuestra lengua. A tal fin se dispuso la organización de una serie de cuatro simposios que se celebrarían en los años 2004, 2006, 2008, 2010, y en los que, con intereses, perspectivas y objetivos similares, se analizaran con sentido interpretativo y crítico los contextos culturales en que se fraguaron las artes y los propios tratados que para la descripción, codificación y, en general, conocimiento técnico y científico del español se fueron publicando a lo largo de ese período.

El *Instituto Castellano y Leonés de la Lengua* ha acudido ya a ese empeño en dos ocasiones. La primera en noviembre del 2004, cuando organizó con la ayuda de la Universidad de Salamanca el *I Simposio Internacional EL CASTELLANO Y SUS GRAMÁTICAS. Antonio de Nebrija y el siglo XVI*. La segunda muy recientemente, con la publicación del volumen titulado *El castellano y su codificación gramatical. I. De 1492 (Antonio de Nebrija) a 1611 (John Sanford)*, que acaba de salir de unas prensas salmantinas. Y se dispone ahora a hacerlo –porque toca– por tercera vez: en la cuarta semana del mes de noviembre de este año colombino de 2006 se celebrará en Salamanca el *II Simposio Internacional EL CASTELLANO Y SUS GRAMÁTICAS. Gonzalo Correas y el siglo XVII*. Allí se darán cita los más prestigiosos especialistas internacionales (españoles y extranjeros) en tal materia. Allí se debatirá, desde los supuestos teóricos y metodológicos de la moderna historiografía lingüística, acerca de asuntos como estos: ambiente socio-cultural y académico; norma, uso, autoridad, canon; descripción y prescripción; componente teórico y componente aplicado; estructuras y modelos gramaticográficos; contexto europeo; tratados de enseñanza de español a extranjeros; etc.

Con las *Instituciones de la gramática española* de Bartolomé Jiménez Patón (Baeza, ¿1614?) la gramática del castellano, que había salido de la Península en el mismo año en que había entrado, esto es, en 1492, se vuelve a España. Y aquí se queda hasta 1651, cuando Juan Villar publica en Valencia su *Arte de la lengua española, reducida a reglas, y preceptos de rigurosa gramática*. En efecto, en ese año la gramática vernácula abandona otra vez España y “se refugia” de nuevo en el continente europeo, donde –en cada uno de los diversos focos creativos que habían ido surgiendo desde mediados del siglo XVI– se comienzan a configurar tradiciones gramaticográficas nacionales con rasgos idiosincrásicos e intereses propios. El maestro Gonzalo Correas es personalidad egregia que brilló con luz propia en aquel siglo, y en los venideros.

De esos textos, de sus influencias recíprocas, de su naturaleza y de sus objetivos, de esas idas y venidas, del trabajo lingüístico y metalingüístico de esas personas se ocupará nuestro simposio gramaticográfico, cuya dirección se ha vuelto a encomendar al profesor Gómez Asencio, experto en historia de la gramática española y profesor de la Universidad de Salamanca.

Gonzalo Santonja Gómez-Agero
DIRECTOR
Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

1. Organización.

DIRECCIÓN

Dr. D. José J. Gómez Asencio
Departamento de Lengua Española. Universidad de Salamanca

COMITÉ ORGANIZADOR

Dr. D. Antonio Álvarez Tejedor
Coordinador de Universidades. Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

Dr^a. D^a. Beatriz Díez Calleja
Coordinadora de Lengua. Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

D^a. Maite Encinas Manterola
D^a. Carmen Quijada van den Berghe
D^a. Mercedes Martínez Mezo
D. Gustavo de Pablo Segovia
Departamento de Lengua Española. Universidad de Salamanca

2. Lugar de celebración.

Aula Magna - Palacio de Anaya
Facultad de Filología. Universidad de Salamanca.
Plaza de Anaya, s/n - 37008 Salamanca

3. Programación.

EL CONTEXTO EUROPEO Y EL PAPEL DE LAS GRAMÁTICAS LATINAS Y HEBREAS	
<i>El contexto europeo: la gramática vernácula en la Europa del siglo XVII</i>	Jean Claude CHEVALIER (por confirmar)
<i>Diccionario de gramáticos europeos del siglo XVII</i>	Harro STAMMERJOHANN Frankfurt am Main
<i>La teoría gramatical latina del siglo XVII (y su virtual incidencia)</i>	Agustín RAMOS GUERREIRA Universidad de Salamanca
<i>La huella de la Minerva de El Brocense en la gramática castellana del siglo XVII</i>	Manuel BREVA CLARAMONTE Universidad de Deusto
<i>La recepción de las artes hebreas en la gramática castellana del siglo XVII</i>	Margarita LLÍTERAS y Santiago GARCÍA-JALÓN DE LA LAMA Universidad de Valladolid y Universidad Pontificia de Salamanca

LAS GRAMÁTICAS AUTÓCTONAS	
<i>El trabajo gramatical de Bartolomé Jiménez Patón (1614)</i>	Antonio RAMAJO CAÑO Universidad de Salamanca
<i>Los principios teóricos de Gonzalo Correas: constantes y variables en el Arte de las tres lenguas y en el Arte de la lengua española castellana</i>	Alkinoi OBERNESSER Universität Bonn
<i>El cierre del ejercicio: La obra de Juan Villar</i>	María Dolores MARTÍNEZ GAVILÁN Universidad de León
<i>La gramática oculta en el Tesoro (1611) de Covarrubias</i>	Diana HERMIDA RUIZ Investigadora independiente
<i>El trabajo gramatical de Juan Caramuel (1663)</i>	Miguel Ángel ESPARZA Universidad Rey Juan Carlos

LAS GRAMÁTICAS CASTELLANAS PARA EXTRANJEROS: LOS FOCOS	
<i>De Colonia (H. Doergangk, 1614) a Bruselas (F. Sobrino, 1697)</i>	Pierre SWIGGERS Katholieke Universiteit Leuven
<i>El foco francés</i>	Marie Hélène MAUX-PIOVANO Université Marc Bloch Strasbourg
<i>El foco británico</i>	Gustavo de PABLO SEGOVIA Universidad de Salamanca
<i>El foco italiano</i>	María Teresa ENCINAS MANTEROLA Universidad de Salamanca

ORTOGRAFÍA	
<i>Las letras (y los sonidos) de Correas: estado de la cuestión</i>	Juan Felipe GARCÍA SANTOS Universidad de Salamanca
<i>Teoría y práctica ortográficas en las gramáticas del español del siglo XVII</i>	Marina MAQUIEIRA RODRÍGUEZ Universidad de León

TEORÍA, USO Y NORMA	
<i>El español del siglo XVII a la luz de las Gramáticas de Correas</i>	Rafael CANO AGUILAR Universidad de Sevilla
<i>¿Cómo se hablaba el español en el siglo XVII según las gramáticas?</i>	Antonio ÁLVAREZ TEJEDOR Universidad de Burgos
<i>Rastros de teoría sintáctica en gramáticas del español del siglo XVII</i>	Manuel IGLESIAS BANGO Universidad de León
<i>Autoridades y canon en gramáticas del español del siglo XVII</i>	Carmen QUIJADA Universidad de Salamanca
<i>Las figuras en las gramáticas del español del siglo XVII</i>	Mercedes MARTÍNEZ MEZO Universidad de Salamanca
<i>La ejemplificación en las gramáticas del castellano del siglo XVII: modelos y léxico</i>	Diana ESTEBA RAMOS Universidad de Málaga
<i>Dichos, frases hechas y refranes en la obra de Gonzalo Correas</i>	Alberto BUITRAGO JIMÉNEZ Universidad de Salamanca
<i>El castellano como metalenguaje: el caso de las gramáticas misioneras del XVII</i>	Emilio RIDRUEJO ALONSO Universidad de Valladolid

ENSEÑANZA	
<i>Orientaciones en la enseñanza de ELE en la Europa del siglo XVII</i>	Mercedes MARCOS SÁNCHEZ Universidad de Salamanca

4. Comunicaciones.

Además de la programación expuesta aquí arriba, está prevista la inclusión de un máximo de **10 comunicaciones que podrán presentar quienes estén interesados**. El tema y la orientación son libres, aunque, como es esperable, deberán guardar relación estrecha con los objetivos del simposio en alguna de sus secciones. Como viene siendo costumbre, se dispondrá de unos 20 minutos de exposición y unos 10 de discusión. Está prevista igualmente la publicación de las 10 comunicaciones que sean aceptadas y expuestas durante la celebración del simposio.

Los interesados deberán enviar el texto completo de su comunicación antes del 15 de septiembre de 2006 a:

Prof. José J. Gómez Asencio
Departamento de Lengua Española – Universidad de Salamanca
Plaza de Anaya, s/n – 37008 Salamanca (España)

5. Convocatoria de becas.

La Fundación *Instituto Castellano y Leonés de la Lengua* convoca las siguientes ayudas para la participación en el simposio:

5.1.

- 10 becas de matrícula, manutención y alojamiento para alumnos de la Universidad de Burgos.
- 10 becas de matrícula, manutención y alojamiento para alumnos de la Universidad de León.
- 10 becas de matrícula, manutención y alojamiento para alumnos de la Universidad de Valladolid.

Las solicitudes irán acompañadas de un breve currículum (máximo: una página), de una fotocopia del DNI y de las direcciones (postal y electrónica) de contacto. Deben dirigirse a:

Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua
Real Monasterio de San Agustín
c/ Madrid, 24
09001 BURGOS
congresos@ilcyl.com

5.2.

- 50 becas de matrícula para alumnos de la Universidad de Salamanca.
- 20 becas de matrícula, manutención y alojamiento que se distribuirán entre miembros de la Asociación de Jóvenes Investigadores en Historia e Historiografía de la Lengua Española (**AJHLE**) y de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (**SEHL**) por riguroso orden de recepción de las solicitudes.

Las solicitudes deben dirigirse a:

Prof. José J. Gómez Asencio
Departamento de Lengua Española
Universidad de Salamanca
Plaza de Anaya, s/n
37008 Salamanca (España)
gasencio@usal.es

En todos los supuestos, el plazo de solicitud finaliza el 20 de octubre de 2006.

6. Ficha de inscripción.



**II SIMPOSIO INTERNACIONAL
EL CASTELLANO Y SUS GRAMÁTICAS
Gonzalo Correas y el siglo XVII**

Salamanca, 22, 23 y 24 de noviembre de 2006

Apellidos: _____

Nombre: _____

NIF: _____

Dirección postal: _____

Población y código postal: _____

Dirección electrónica: _____

Teléfono: _____

Coste de la inscripción: **10 euros.**

El ingreso se debe realizar en la cuenta siguiente (Caja Duero):
2104-0109-45-9111796627

La ficha de inscripción y el resguardo bancario del abono serán remitidos a la siguiente dirección:

II SIMPOSIO INTERNACIONAL
EL CASTELLANO Y SUS GRAMÁTICAS
Gonzalo Correas y el siglo XVII

Fundación *Instituto Castellano y Leonés de la Lengua*
Real Monasterio de San Agustín
c/ Madrid, 24
09001 BURGOS